



## Copies étudiantes corrigées selon six approches

Dans la foulée de ses travaux pour soutenir le corps professoral quant à l'évaluation du français, le comité de valorisation de la langue française présente cet outil qui complète le *Code de correction du français disciplinaire (Guide d'accompagnement)*. En effet, le présent document expose six exemples de correction de textes estudiantins. Néanmoins, il est capital de garder à l'esprit que vos normes départementales ainsi que vos propres pratiques professionnelles demeurent votre première référence en matière d'évaluation du français.

### Exemple 1 : Correction générale (non ciblée)

Être compétent en littérature peut vous apporter plusieurs avantages en ce qui a trait à un plan de carrière ou de la qualité de vie. La littérature est la façon dont vous interprétez les informations écrites pour les appliqués en société et dans votre vie personnelle. Par exemple, dans un débat, si vous avez de haute compétence en littérature vous avez plus de faciliter à utiliser et à comprendre les informations écrites pour formuler de bon argument qui on du sens.

### Exemple 2 : Correction ciblée d'une portion de texte

Il est possible de limiter la correction à une portion de la rédaction. Afin que celle-ci soit représentative de l'ensemble, on recommande d'éviter le début ou la fin du texte, car ces parties sont souvent rédigées dans l'urgence, et de sélectionner une section comportant 250 mots. Ensuite, vous n'aurez qu'à consulter le tableau ci-dessous pour attribuer la note sur 10.

Fréquence d'erreurs par tranche de 250 mots	Points à retirer sur 10
0 à 2 erreurs	- 0 à - 1,5
3 à 5 erreurs	- 1,5 à - 3
6 à 9 erreurs	- 3 à - 4
10 erreurs et plus	-4,1 et +

### Exemple 3 : Correction ciblée pour toute la classe

Selon votre intention pédagogique, vous pouvez cibler seulement certains contenus langagiers à corriger dans un travail. En effet, il est possible d'utiliser uniquement le code « D » (pour communication disciplinaire) et de l'appliquer aux erreurs spécifiques à ce genre textuel. Les autres erreurs de français seront entourées afin d'être comptées sans toutefois être codées.

La notion de <sup>D</sup>choque culturel ait centrale en <sup>D</sup>Anthropologie. La notion a été défini comme étant un stress ressenti lorsque les repères du sujet disparaissent. Les cause et les symptôme ont été élaboré par Kalvero oberg en 1954!

Pour aller plus loin, voici des questions pour nourrir les discussions possibles en département :

- Veut-on pénaliser les répétitions de mot telles que « notion » dans la première phrase ?
- Veut-on pénaliser (si oui, combien de fois ?) le non-respect des majuscules, comme dans Kalvero Oberg ?
- Veut-on retrancher 3 points dans une cascade d'erreurs telle que « causeS », « symptômeS » et « élaborés » ?

#### Exemple 4 : Correction ciblée pour un étudiant donné

Vous constatez qu'un étudiant ne maîtrise pas une règle en particulier, par exemple l'accord du participe passé. Vous pouvez faire une correction ciblée pour cet étudiant en employant le code PP au-dessus des participes passés mal accordés. Les autres erreurs seront simplement entourées.

Nous avons <sup>PP</sup> décidés de nous <sup>PP</sup> dépayés totalement. Après avoir <sup>PP</sup> passer en revue toutes les destinations, <sup>PP</sup> possibles, notre choix s'est <sup>PP</sup> arrêtée sur l'Afrique. Nous nous sommes <sup>PP</sup> envolé, Julien et moi, pour le Kenya.

(Source : CCDMD)

#### Exemple 5 : Correction disciplinaire selon des codes déclinables élaborés en département

Après des discussions en département, il est possible que des professeurs décident de décliner certains codes bien spécifiques à leurs programmes. Prenons l'exemple fictif suivant pour illustrer le propos : le département de biologie décide d'élaborer et d'adopter des codes déclinables « D » (pour communication disciplinaire) en lien avec son domaine.

Codes	Signification des codes	
D1	cible les abréviations fautives.	<sup>D3</sup> Nous pensons que le <sup>D2</sup> procariote est un être vivant unicellulaire.
D2	répertorie les termes spécialisés erronés.	Pour les solutions aqueuses:
D3	identifie les phrases subjectives dans un travail censé rester objectif.	<sup>D1</sup> 1PPM=1g1000000mL=1mg1L

Ces exemples proviennent du document « Code de correction disciplinaire ». [Créer hyperlien vers celui-ci.](#)

#### Exemple 6 : Correction faite à l'aide de tous les codes proposés

Plus le niveau de littératie d'une population est élevée, plus le pays aura un bon rendement économique puis que le peuple sait comprendre et interprété la vie économique et pourra mieux y prendre part? L'habileté en littératie peu vous apportez beaucoup dans la vie. Avec de bonnes habiletés en littératie aura un maximum de chances de demeurer en santé à cause de l'utilisation des connaissances acquisses.

#### Rappel de la signification des codes

S ou P	Structure et ponctuation des phrases
O ou G	Orthographe et accords
V	Vocabulaire et registre de langue
C	Cohérence textuelle
D	Communication disciplinaire